

# ***Evaluation et prise en charge du récit oral chez les enfants avec troubles du langage***

***Géraldine Hilaire-Debove, Orthophoniste  
Chargée de recherche LURCO/UNADREO  
Chargée d'enseignements ISTR (UCBL Lyon)***

***et***

***Sylvia Topouzhkanian, Orthophoniste  
Chercheur LURCO/UNADREO  
Chargée d'enseignements ISTR (UCBL Lyon)***

***Séminaire R4P - 20 et 21 mars 2015***





- INTRODUCTION :
- Pourquoi s'intéresser au récit oral?

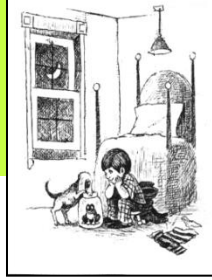
# *Evaluation et prise en charge du récit oral chez les enfants avec troubles du langage*



- Norbury et Bishop (2003) :
  - Accès langage élaboré et ses subtilités,
  - Capacités pragmatiques
  - Aptitudes cognitives
- Boudreau (2008) : enfants avec trouble LO
  - Capacités narratives jouent un rôle dans la réussite sociale et scolaire
  - Prédicteur des capacités linguistiques à plus long termes
- En clinique
  - Récit = accès langage fonctionnel, échantillon spontané riche
  - Littérature = nombreux travaux mais manque d'outils d'évaluation
  - Plainte LO qui n'apparaît pas sur les tests classiques



- Rééducation capacité narrative
  - Amélioration microstructure
  - Amélioration macrostructure
  - Généralisation
  - Impact sur le langage écrit



- Programme de recherche (ERU 41) :
  - Sophie KERN (DDL, UMR 5596)
  - Sylvia Topouzkhania (LURCO, ISTR)
- Mémoires de recherche, école d'orthophonie de Lyon (ISTR, UCBL)
  - Bozian et Montay (2012) = récit 9-12 ans
  - Sabbah (2014) = rééducation



- **Trois axes de recherche**

I. Aspect développemental (4 à 11 ans)

II. Elaboration d'un test d'évaluation/ bilan orthophonique (Test de la grenouille 4-11 ans)

III. Rééducation

Adaptation du programme d'intervention « FLIP-N = Functional Language Intervention Program for Narratives » (Gilliam, Gilliam, Petersen et Bingham, 2008)



- Test de la grenouille (4-11 ans)
  - Livret « Frog, where are you? » (Mayer, 1969)
  - Nombreux travaux
    - Macrostructure du récit
    - Aspect linguistique : référence personnelle, temporelle, connecteurs etc...
- Données recueillies (Nb = 351)

3-4 ans	5 ans	6 ans	7 ans	8 ans	9 ans	10 ans	11 ans
55	36	40	34	34	49	59	44



- Etalonnage de deux grilles
  - Trame narrative
    - Score mesure globale, Score sous-mesures
  - Mesures linguistiques
    - Référence personnelle (introduction, maintien, réintroduction, formes définies vs indéfinies)
    - Référence temporelle
    - Connecteurs (déict., success., simult., logique)
- Analyse aspect développemental /âge
- Exemple (trame narrative)



# Evaluation et prise en charge du récit oral chez les enfants avec troubles du langage



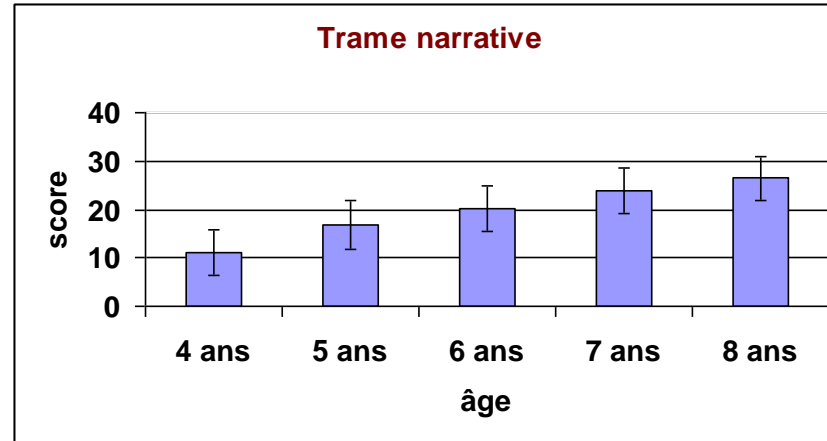
## Grille : trame narrative

N°pag	Mention des éléments suivants	I	EI	MR	PS	M	R	MI
	Raconte la capture de la grenouille au début de l'histoire/1							<input type="checkbox"/>
1	Le petit garçon	<input type="checkbox"/>						
	Le chien	<input type="checkbox"/>						
	La grenouille/crapaud	<input type="checkbox"/>						
	Le chien/garçon regarde(nt) la grenouille	<input type="checkbox"/>						
	La grenouille est dans le bocal	<input type="checkbox"/>						
	C'est le soir/ la nuit	<input type="checkbox"/>						
	La chambre	<input type="checkbox"/>						
2a	La grenouille s'échappe du bocal		<input type="checkbox"/>					
2b	Les protagonistes constatent la disparition de la grenouille		<input type="checkbox"/>					
3a	Cherche la grenouille dans les bottes			<input type="checkbox"/>				
	Cherche la grenouille dans le bocal			<input type="checkbox"/>				
	Cherche la grenouille dans la maison, partout			<input type="checkbox"/>				
3a-b	Le chien se coince la tête					<input type="checkbox"/>		
3b	Appelle la grenouille par la fenêtre			<input type="checkbox"/>				
4a	Le chien tombe de la fenêtre					<input type="checkbox"/>		
4b	Le bocal est cassé					<input type="checkbox"/>		
5	Appelle la grenouille dehors/dans la forêt			<input type="checkbox"/>				
6a	Appelle/cherche la grenouille dans le trou de taupe			<input type="checkbox"/>				
6b	Taupe/souris/mulot				<input type="checkbox"/>			
	Le garçon est blessé/sent une mauvaise odeur dans le trou de taup					<input type="checkbox"/>		
5-7	Abeilles/nid d'abeille/ruche/guêpe				<input type="checkbox"/>			
7	Appelle/cherche la grenouille dans le trou de l'arbre			<input type="checkbox"/>				
8	Le chien est piqué/poursuivi par les abeilles/guêpes					<input type="checkbox"/>		
	Hibou/chouette				<input type="checkbox"/>			
	Le garçon tombe de l'arbre					<input type="checkbox"/>		
	Le garçon est ennuyé par le hibou					<input type="checkbox"/>		
9	Appelle la grenouille sur le rocher			<input type="checkbox"/>				
	Mention des cornes /1							<input type="checkbox"/>
	Cerf/biche				<input type="checkbox"/>			
10	Le garçon est emporté par le cerf					<input type="checkbox"/>		
11	Le cerf jette le petit garçon dans le précipice/l'eau					<input type="checkbox"/>		
11-12	Le chien tombe dans l'eau					<input type="checkbox"/>		
13a	Cherche la grenouille derrière le tronc			<input type="checkbox"/>				
14	Mentionne la/sa grenouille						<input type="checkbox"/>	
	Relie résolution au début de l'histoire : sa grenouille, retrouve						<input type="checkbox"/>	
	Le garçon trouve une grenouille						<input type="checkbox"/>	
15	Le garçon prend/ rentre chez lui avec la grenouille						<input type="checkbox"/>	
	Mention recherche supplémentaire			<input type="checkbox"/>				
	Commentaires sur la fin							<input type="checkbox"/>
	TOTAL							
	TOTAL TRAME =	I	EI	MR	PS	M	R	MI

- Score global (/35 pts)
- Sous-composantes
  - I = Introduction (7)
  - EI = Évènement incitateur (/2)
  - MR = Mention de recherche (/9 et+)
  - PS = Personnages secondaires (/4)
  - M = Mésaventures (/10)
  - R = Résolution (/2)
  - MI= Mesures interprétatives (/3)

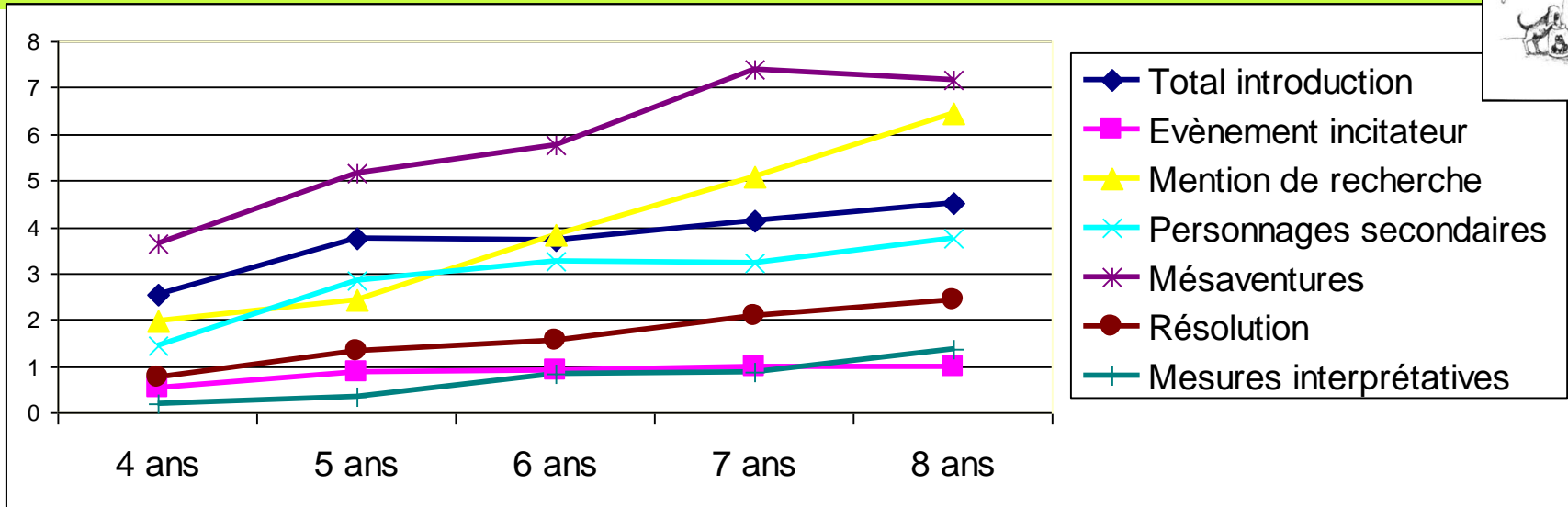


# Evaluation et prise en charge du récit oral chez les enfants avec troubles du langage



- Augmentation significative avec l'âge ( $F(63,08); p < 0,0001$ )
- Différences significatives entre toutes les tranches d'âge ( $p < 0,0001$ )

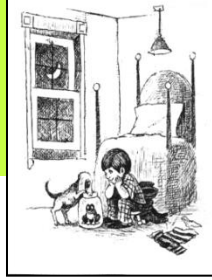
# Evaluation et prise en charge du récit oral chez les enfants avec troubles du langage



- Augmentation significative des sous-mesures avec l'âge
  - Introduction ( $F(19,92)$ ;  $p < 0,0001$ )
  - Évènement incitateur ( $F(18,54)$ ;  $p < 0,0001$ )
  - Mention de recherche ( $F(26,99)$ ;  $p < 0,0001$ )
  - Mention des personnages secondaires ( $F(44,93)$ ;  $p < 0,0001$ )
  - Mésaventures ( $F(27,14)$ ;  $p < 0,0001$ )
  - Résolution ( $F(14,19)$ ;  $p < 0,0001$ )
  - Mesures narratives ( $F(21,24)$ ;  $p < 0,0001$ )



- Rachel (7 ans 3 mois)
  - Plainte LO, tests de bilan classique réussis
  - **Score global = 16 soit -1,64\* écart type**
  - Sous-mesures
    - Introduction : 5 (+0,76 écart type)
    - Evènement incitateur : 2 (+1 écart type)
    - **Mention recherche : 0 (-2,15\* \* écart type)**
    - Personnages secondaires : 3 (+0 écart type)
    - **Mésaventures : 5 (-1,40\* écart type)**
    - Résolution : 1 (-0,93écart type)



- Apports de l'utilisation de l'outil :
  - Evaluation LO au-delà de la phrase
  - Aspect formel vs fonctionnel
  - Mise en évidence de profils (enfants atypiques)
    - Dysphasie = quantité d'informations
    - Fonctions exécutives = pb macrostructure
    - Théorie de l'esprit = pb outil linguistique + gestion des informations principales et secondaires
  - Orientation prise en charge = soucis améliorer la communication (versant pragmatique)



- Perspectives
  - Exploiter d'autres variables (morphologie verbale etc...)
  - Repérer des profils et stratégies
  - Particularités populations atypiques
    - dégager des profils et les mettre en lien avec la aptitudes cognitives associées
  - À plus long terme =
    - mesurer l'impact d'une rééducation ciblant la récit

# *Evaluation et prise en charge du récit oral chez les enfants avec troubles du langage*



- Merci de votre attention